

2012 上海双年展“圆明学园”招生简章

本届上海双年展的主题为“重新发电”。这一主题强调社会动员及共同体建造等议题，意指把教育作为社会与艺术领域的一个核心角色。因此，我们将各类国际双年展中常见的研讨会，讲座，及其他交流形式纳入一个短期培训项目，以一项秋季短期学园项目来取代常见的论坛及讲座，以期寻求一种有效，同时极富生产性的交流。

此秋季项目命名为“圆明学园”。“圆”意指圆满，完全、交互循环；“明”则有“启蒙”之意；“学园”意指柏拉图式的智慧及批判共同体。“圆明学园”表明了我们的教育理念：教育是一个学习者共同体的自治行为，它是价值交换与传递的平台。

1.“艺术写作/媒体工作坊”

工作坊简介

在全球新的政治、经济趋势带来的普遍不确定性中，当代艺术必须重新思考、定义自身与当代世界的关系，来应对其创造力与表现力的危机。与本届上海双年展“重新发电”的主题相呼应，“艺术写作/媒体工作坊”试图重新思考媒体与作者在当代世界中的角色，当现成的观念在新的世界局势下烟消云散，媒体该提供怎样的知识？当网络生活使每一个个体都具备了传播观念的力量，媒体的职责和功能发生了怎样的变化？

“艺术写作/媒体工作坊”将邀请全球重要大众媒体（《纽约时报》《时代周刊》《法兰克福汇报》等）、通讯社（新华社、美联社等）、专业艺术媒体（ARTINFO、《现代画家》、《国际艺术论坛》）、独立媒体（e-flux、《BOMB》《第三文本》等）的重要媒体人及撰稿人，普利策奖得主、媒体研究学者担任工作坊的教授。来自全球的年轻媒体人、独立撰稿人可申请作为学员参与工作坊的活动。教授与学员将在两周时间里就当代媒体关注、涉及的各种主题进行课程互动、圆桌讨论和现场实践，同时也有机会在本届上海双年展开幕前后深入布展和展览现场，以及上海的本土艺术图景，进行有深度的交流、思考和写作。

工作坊时间：2012 年 9 月 23 日至 10 月 9 日

申请材料递交时间：2012 年 7 月 15 日至 8 月 25 日

申请材料递交地址：edubiennale@126.com（请在邮件标题上注明所报工作坊名称）

录取通知时间：2012 年 9 月 1 日

授课语言：汉语、英语（酌情提供交互传译）

申请条件：

1. 媒体工作者或为媒体撰稿的独立作者；
2. 年龄不超过 40 岁；
3. 具备正常英语口语会话能力；听，说，读，写流利者优先考虑

申请需提供的资料：

1. 个人简历（中英文）；
2. 千字以内的书面回答“我为何想参加艺术写作/媒体工作坊”；
3. 两篇曾经发表过的稿件（请注明发表于何时何处）
4. 本人近照及报名照各一张

特别说明：

1. 本工作坊不收取学费，学员须负担从所在地到上海的往返路费和签证费用，以及在上海的生活费用（饮食、交通、通

讯等），工作坊会免费为学员提供住宿；

2. 学员在工作坊期间在媒体上发表的写作和报道将作为该工作坊的结业作业，在结业后颁发结业证书。

2. “策展工作坊”

工作坊简介

首届上海双年展“圆明学园”策展工作坊由 2012 上海双年展、加州艺术学院策展研究生课程与中国美术学院三方共同主办。

策展工作坊为期两周，课程分两个阶段：

10 月 2 日-10 月 7 日，主题为“展览类型学”，由加州艺术学院策展研究生课程组织。与广泛意义的受众沟通，正是策展——尤其是“做展览”——的驱动力。由此，课程意在将往往内向的关于策展的种种对话，向更多公众开放，从基本的展览形式入手，分列“双年展”、“回顾展”、“公共空间中的艺术”、“个展”与“藏品展”等多个专题，探索本行看似基本元素的同时，重新审视其形式、术语与当代条件。所有受邀客席教授皆为国际知名策展人，或服务于美术馆，或独立执业，对今日变动中的展览形式贡献良多。每位客席教授将主持 4 小时针对工作坊学员的讨论课并作公众讲座。

第二阶段 10 月 9 日-10 月 14 日，主题为“未来双年展”，由中国美术学院组织。课程在“展览类型学”的基础上，关注地方建制特色与传统资源、社会参与与文化建设，乃至相关文化政策，以重新审视双年展的未来。后半周围绕以“上双方案”为题的课程作业，要求学员递交下届上海双年展的策展构想。客席教授以活跃的亚洲策展人为主体的专题讲授之外，课程将以教授“跑桌”听取汇报、密集个别辅导的形式进行。

工作坊时间：2012 年 10 月 2 日至 10 月 14 日

申请材料递交时间：2012 年 7 月 15 日至 9 月 1 日

申请材料递交地址：edubiennale@126.com（请在邮件标题上注明所报工作坊名称）

录取通知时间：2012 年 9 月 5 日

授课语言：以英语为主，酌情提供交互传译

申请条件：

1. 高等学校艺术史论或艺术策展、行政专业学生；
2. 服务于美术馆、博物馆、画廊的，以现当代艺术为方向的青年策展人；
3. 独立策展人。

申请需提供的资料：

1. 个人简历（中英文），随附一张近照、一张报名照；
2. 千字以内的书面回答“我为何想参加策展工作坊”（中英文）；
3. 其它支持材料，如相关发表的 pdf 件、以往策划展览的出版物电子文件等。
4. 请提供两位证明人名字及其联络办法。
5. 推荐信（非必须）。

特别说明

1. 受制于住宿条件，第二周可接纳更多自由申请者。请于申请材料上标明是否愿意接受只参加第二周教学活动。

2.本工作坊不收取学费，并免费为学员提供住宿。课程结束颁发加州艺术学院与中国美术学院联署的结业证书。入选学员须负担从所在地到上海的往返路费和签证费用，以及在上海的生活费用（饮食、交通、通讯等）。

3. | 沉浸 | 艺术与科技主题工作坊

工作坊简介

“沉浸”是一种经历，一种体验；是人类意识短暂脱离物理世界，游走于真实与非真实之间的一种状态，也是人类借助当代科技手段，通往与真实世界平行的另一非线性时空的过程。

在艺术创作中，“沉浸”特指来自建立于人机交互和虚拟现实等科技之上，在三维环境中创作的虚拟艺术，引导观看者深度进入并体验以美学—科技为逻辑与表达，并在计算机科学环境中创作的艺术作品。作为以“重新发电”为主题的2012年第九届上海双年展教育项目“圆明学园”三大工作坊之一，对于“沉浸”的研究同时是对艺术与科技相交发展历史的整理与呈现，对当代人类生存状态与其所遭遇的社会现象与问题的真实反射，也是对艺术与科技交叉学科的再定义及其未来发展的重新审视。

工作坊遵循“沉浸”的历史发展主线，在全球范围内邀请不同时期内在此领域做出卓越贡献，并身兼艺术家，研究者及教育家的代表性人物，通过一系列史论与实践课程，与中国同领域研究者进行交流。

对此工作坊感兴趣的朋友可通过在以下特定期限内递交申请材料参与工作坊。参与者将在工作坊结束时同时掌握与“沉浸”相关的良好史论知识和实际创作技巧并获得结业证书，并同时有机会在本届上海双年展开幕前后深入布展和展览现场，并与部分主要参展艺术家深度交流。

工作坊时间：2012年10月3日至14日

申请材料递交时间：2012年7月15日至9月1日

申请材料递交地址：edubiennale@126.com（请在邮件标题上注明所报工作坊名称）

录取通知时间：2012年9月5日

授课语言：英语（酌情提供交互传译）

申请条件：

1. 年龄40周岁以下（40周岁包括在内）；
2. 艺术院校艺术与科技类硕士，博士在读或此专业研究者；
3. 在艺术与科技领域进行研究和创作的年轻艺术家；
4. “[eCulture Free Media 工作坊] 逃离资料沉浸：身体，资料与机器”课程同时接受各国际艺术机构管理层任职者，或国际或公众项目负责人（具体授课时间稍后公布）；
5. 具备正常英语口语会话能力；听，说，读，写流利者优先考虑；
6. 具备基础计算机科学及各类平面设计软件操作相关知识；
7. 具备基础视频剪辑与声音软件知识及录音制作技巧。

申请需提供的资料：

- 1.个人简历中英文，请以pdf形式发送，并注明以下信息：

姓名|生辰|性别

职位或身份

任职机构或所在院校名称

英语程度

个人作品网站链接

2.证明人所在学习/工作机构的证件扫描件

3.本人近照及报名照各一张

特别说明：

1. 本工作坊不收取学费，学员需负担从所在地到上海的往返路费和其它相关费用，以及在上海的生活费用（饮食，交通，通讯等），工作坊免费为学员提供住宿。

2. 学员在工作坊期间应按期完成授课专家安排的结业作业，结业后颁发结业证书。

3 只参与部分课程的学员无结业证书。

课程涉及研究领域：

从控制论到科技智力（艺术，技术与意识） | 沉浸，趋于声音与动态影像全方位体验的美学策略 | 微叙事：被创造的时间与空间 | [eCulture Free Media 工作坊] 逃离资料沉浸：身体，资料与机器 | 虚拟现实，三维影像与 360 度全景交互艺术等。